

AVAO SIT / AVAO SIT FAST



EN 358: 2018
EN 813: 2008



EAC TPTC019/2011

Seat harness, work positioning and restraint belt for work at height
Harnais cuissard, ceinture de maintien et de retenue pour les travaux en hauteur

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

- Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

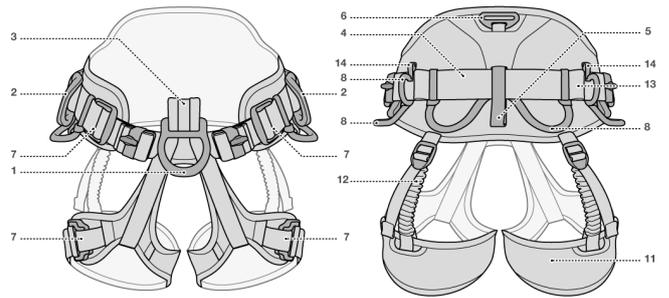
PRICE

C0033600E (141021)

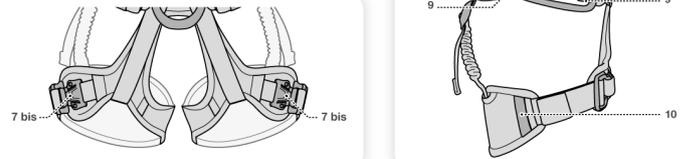
1. Field of application Champ d'application

2. Nomenclature

AVAO SIT



AVAO SIT FAST



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

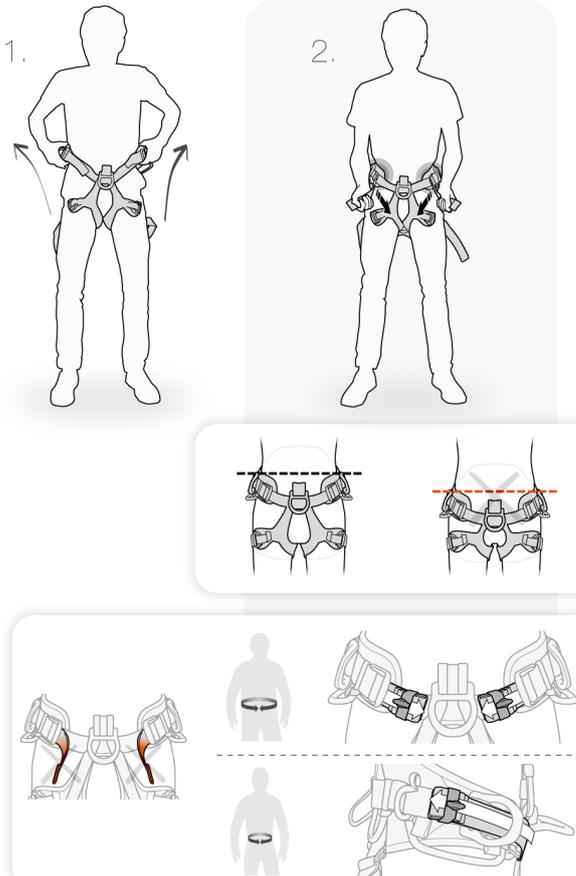


PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

5. How to put the harness on Mise en place du harnais



5. How to put the harness on
Mise en place du harnais

3.



4.



AVAO SIT

Close / Fermer



Open / Ouvrir



AVAO SIT FAST

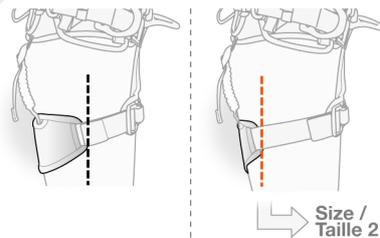
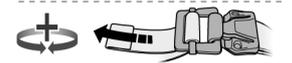
Close / Fermer



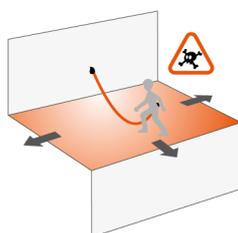
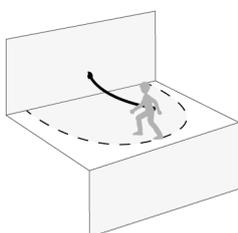
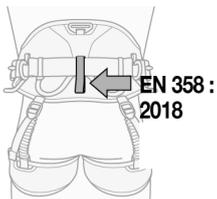
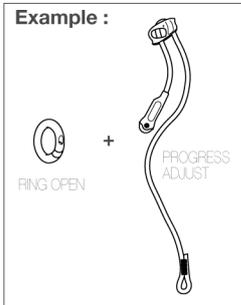
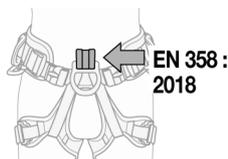
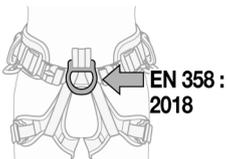
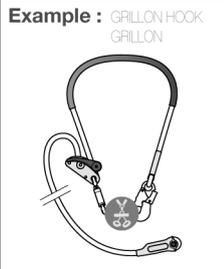
CLIC!



Open / Ouvrir



6. EN 358: 2018 harness for work positioning and restraint
Ceinture de maintien au travail et retenue EN 358: 2018



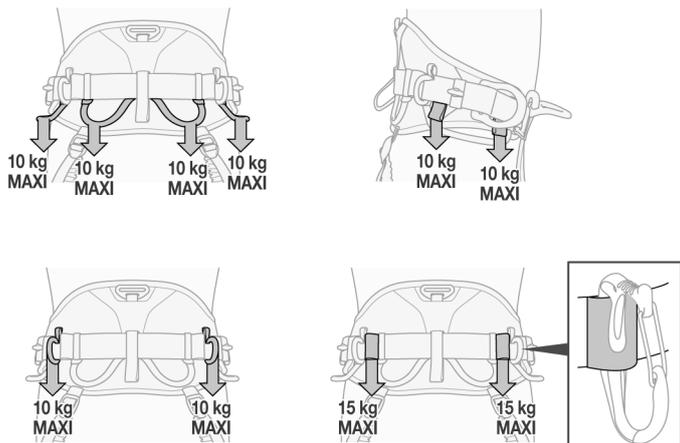
7. Seat harness EN 813: 2008
Harnais cuissard EN 813: 2008



Example :



8. Equipment loops
Porte-matériels



C0033600E (141021)

9. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
XXXX XX XXXX + 10 years ans

**B. Markings
Marquage**



**C. Acceptable T°
T° tolérées**

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



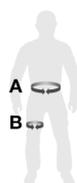
**G. Storage - Transport
Stockage - transport**



**I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations**



**J. FAQ - Contact
Questions - Contact**



	A	B
Size / Taille 0	65 - 80 cm 26 - 39 inch	44 - 59 cm 18 - 23 inch
Size / Taille 1	70 - 93 cm 28 - 36 inch	47 - 62 cm 19 - 24 inch
Size / Taille 2	83 - 120 cm 33 - 46 inch	50 - 65 cm 20 - 25 inch

EAC SPECIFICATIONS / Стандарты EAC

ГОСТ Р EN 358-2008
ГОСТ Р 58194-2016/EN 813:2008



This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended.
Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL
UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Seat harness, work positioning and restraint belt for work at height.

Nominal maximum load: 140 kg.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Ventral attachment point, (2) Side attachment points, (3) Textile attachment point for chest harness connector, (4) Waistbelt straps, (5) Rear restraint attachment point, (6) Rear buckle for chest harness-seat harness connection, (7) DOUBLEBACK adjustment buckles, (7 bis) FAST LT buckles, (8) Equipment loops, (9) Loops for TOOLBAG tool pouch, (10) Elastic keepers for straps, (11) Leg loops, (12) Adjustable leg loop elastic bands, (13) Loops for CARITOOOL tool holder, (14) Attachment loops for TOP CROLL S chest harness.

Principal materials:

Straps: polyester.

Adjustment buckles: steel.

Attachment points: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Verify that the DOUBLEBACK and FAST LT buckles function properly.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are securely fastened. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

5. Harness setup

- Be sure to correctly store the excess webbing (folded flat) in the elastic keepers.
- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST LT buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that they are correctly fastened (see diagrams).

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly in order to reduce the risk of injury in case of a fall. In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point to verify that the harness provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

6. EN 358: 2018 belt for restraint and work positioning

These attachment points must only be used to attach to a restraint or work positioning system - maximum fall height: 0,6 m.

See the Instructions for Use of the lanyard used, for usage precautions.

Do not use a work positioning belt if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or exposed to uncontrolled tension on the belt. For work positioning, use an anchor point situated at or above waist level. These attachment points are not designed for fall-arrest usage. It may be necessary to supplement work positioning or travel restraint systems with collective or personal fall-arrest systems.

When used in a fall-arrest system in accordance with the EN 363 standard, use a TOP - TOP CROLL (old version), TOP - TOP CROLL S, TOP CROLL L (2018 version) or CHESTAIR together with your seat harness.

The waistbelt is approved for one user, including his/her tools and equipment, for a maximum total weight of 150 kg.

6A. Ventral attachment point

6B. Waistbelt side attachment points

Always use the two side attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the waistbelt.

6C. Rear restraint attachment point

This rear waistbelt attachment is designed only for attachment of a restraint system to prevent the user from entering an area where a fall is possible.

7. EN 813: 2008 seat harness

Ventral attachment point

Designed for progression on rope and work positioning.

Use the ventral point (textile or metal) to attach a descender, positioning lanyards, progression lanyards, or the PODIUM seat.

This attachment point is not suitable for fall arrest.

8. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

WARNING - DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- **WARNING:** ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions

- E. Cleaning/désinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body or certification for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Nominal maximum load - n. Manufacturer address - o. Date of manufacture (month/year)

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais cuissard, ceinture de maintien et de retenue pour les travaux en hauteur.

Charge nominale maximale : 140 kg.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Point d'attache ventral, (2) Points d'attache latéraux, (3) Point d'attache textile du connecteur torse-cuissard, (4) Sangles de ceinture, (5) Point d'attache arrière de retenus, (6) Boucle arrière de liaison torse-cuissard, (7) Boucles de réglage DOUBLEBACK et FAST LT, (8) Porte-matériau, (9) Passants pour pochette porte-outils TOOLBAG, (10) Passants élastiques pour sangle, (11) Sangles de cuisses, (12) Élastiques de cuisses réglables, (13) Passants pour porte-outils CARITOOOL, (14) Boucles d'attache du torse TOP CROLL S.

Matériaux principaux :

Sangles : polyester.

Boucles de réglage : acier.

Points d'attache : alliage d'aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles DOUBLEBACK et FAST LT.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système.

Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mouquetons EN 362 par exemple).

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants élastiques.

- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles FAST LT (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage (voir dessins).

Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache pour être sûr qu'il soit du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le harnais soit bien réglé.

6. Ceinture de maintien au travail et de retenue EN 358 : 2018

Ces points d'attache doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail ou système de retenue - hauteur de chute maximum : 0,6 m.

Consultez la notice de la longe utilisée pour les précautions d'usage.

Veillez à ne pas utiliser une ceinture de maintien s'il y a un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve suspendu ou exposé à une tension incontrôlée par la ceinture. Pour le maintien au travail, utilisez un point d'ancrage situé au niveau de la taille ou au-dessus.

Ces points d'attache ne sont pas conçus pour des utilisations d'antichute. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel.

En utilisation dans un système d'arrêt des chutes selon la norme EN 363, complétez votre cuissard avec un torse TOP - TOP CROLL (ancienne version), TOP - TOP CROLL S, TOP CROLL L (version 2018) ou CHESTAIR.

La ceinture est approuvée pour un utilisateur, y compris ses outils et son matériel, pour un poids total allant jusqu'à 150 kg.

6A. Point d'attache ventral

6B. Points d'attache latéraux de ceinture

Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble, en les reliant par une longe de maintien, pour être confortablement en appui dans la ceinture.

6C. Point d'attache arrière de retenue

Ce point d'attache arrière de ceinture est destiné uniquement à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible.

7. Harnais cuissard EN 813 : 2008

Point d'attache ventral

Destiné à la progression sur corde et au maintien au travail.

Utilisez le point ventral (tête ou ventrale) pour connecter un descendeur, des langes de maintien, des langes de progression, ainsi que la sellette PODIUM.

Ce point d'attache n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

8. Porte-matériau

Les porte-matériau doivent être utilisés pour le matériau uniquement.

ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériau pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- **ATTENTION,** veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. **ATTENTION,** être suspendu et inerté dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneau d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisation notifiée pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Taille - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Charge nominale maximale - n. Adresse du fabricant - o. Date de fabrication (mois/année)

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。

高所での作業に使用する、ワークポジショニング、レストレイン用のシットハーネスです。

最大使用荷重: 140 kg

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 腹部アタッチメントポイント、(2) 側部アタッチメントポイント、(3) チェストハーネスとシットハーネスを連結するためのコネクタ-取付用アタッチメントポイント、(4) ウエストベルトストラップ、(5) 後部レストレイン用アタッチメントポイント、(6) チェストハーネスとシットハーネスを連結するためのバックル、(7) DOUBLEBACK バックル、(7 bis) FAST LT バックル、(8) ギアリング、(9) ギアバッグ TOOLBAG 取付用スロット、(10) 伸縮性ストラップリテーナー、(11) レギュラーズ、(12) 調節可能な伸縮性レギュラーズストラップ、(13) ツールホルダー CARITOOl 取付用スロット、(14) チェストハーネス TOP CROLL S 取付用アタッチメントポイント

主な素材:

ストラップ: ポリエステル
調節バックル: スチール
アタッチメントポイント: アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペッルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。

使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたら修理しないでください。特に注意して確認してください。タルバックバックルおよびファスト LT バックルが正常に機能することを確認してください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に製品をおい、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません(例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態で伸縮性リテーナーにまっすぐにしてください

- FAST LT バックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等が挟まらないように注意してください。調節バックルが正しく締められていることを確認して下さい(図参照)。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。

ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。安全な環境でハーネスを装着した状態をしたり、各アタッチメントポイントから吊り下がったりして、適切に調節されているかテストをしてください。

6.レストレイン及びワークポジショニング用ベルト EN 358:2018

これらのアタッチメントポイントは、レストレインまたはワークポジショニングのみで使用できます(最大許容落下距離: 0.6 m)。使用上の注意については、使用するランヤードの取扱説明書を参照してください。

ユーザーがベルトで吊るされる、または、動きの取れない状態になる危険性が予測される際には、ワークポジショニング用ベルトを使用しないでください。ワークポジショニングの際は、支点がユーザーの腰の高さより上になるようにしてください。

これらのアタッチメントポイントは、フォールアレストの目的で使用することはできません。状況に応じて、ワークポジショニングやレストレインシステムに加えて、共同の確保システム(手すり、安全ネット等)や個人用のフォールアレストシステムを併用する必要があります。EN 363 に準じたフォールアレストシステムで使用する場合は、シット

ハーネスにチェストハーネス TOP - TOP CROLL (旧バージョン)、TOP - TOP CROLL S、TOP CROLL LT (2018 年バージョン) または CHESTAIR を組み合わせて使用してください。ベルトは工具および器具を含めた重さが 150 kg までの 1 人のユーザー用として認証を受けています。

6A.腹部アタッチメントポイント

6B.側部アタッチメントポイント

ウェストベルトのサポート性を向上させるため、必ず両側部のアタッチメントポイントをワークポジショニング用ランヤードで連結して使用してください(U字吊り)。

6C.後部レストレイン用アタッチメントポイント

このアタッチメントポイントは、レストレインシステムを連結する目的のみで使用できます。

7.シットハーネス EN 813:2008

腹部アタッチメントポイント

ロープアクセスおよびワークポジショニング用にデザインされています。

下降器またはワークポジショニング用ランヤード、プログレッション用ランヤード、作業用シート PODIUM を連結するためには、腹部アタッチメントポイント(ウェビングまたは金属製)を使用してください。このアタッチメントポイントはフォールアレストの目的には適していません。

8.ギアリング

ギアリングは用具を携行 / 整理する目的のみで使用してください。

警告: 危険: ギアリングは、ヒレ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

9.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるように、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- システム用必要があり、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物と衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください
- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですすれないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないければなりません
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温度での使用や保管、化学薬品との接触等)。

- 以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
 - プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
 - 完全な使用履歴が分からない
 - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、または他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - **B.マーキング** - **C.使用温度** - **D.使用上の注意** - **E.クリーニング/消毒** - **F.乾燥** - **G.保管/持ち運び** - **H.メンテナンス** - **I.改造/修理** (パーツの交換を除き、ペッルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **J.問い合わせ**

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改造、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監督する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ - データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造日 - h.ロット番号 - i.個別識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.最大使用荷重 - n.製造者住所 - o.製造日(月/年)

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Verující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodů, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. Sedací postroj, pás pro pracovní polohování a zadržení pro práce ve výškách. Jmenovitě maximální zatížení: 140 kg. Vlastnosti tohoto výrobku nesmí být překročeny uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Cinnoš zahnajucí pouzování tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před pouzováním tohoto výrobku je nutné:
- Přesčit si a prostudovat celý návod k pouzítí.
- Navčít správné pouzování výrobku.

- Seznámit se s možností výrobku a omezeními jeho pouzítí.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho pouzíváním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných rizik. Jestliže nese schůzbu, nebo nejste ve výšce touto zodpovědností přiměřeni, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Přední připojovací bod, (2) Postranní připojovací body, (3) Textilní připojovací bod pro spojku spojující sedací a hrudní postroj, (4) Popurný páso, (5) Zadní připojovací bod pro zadržení, (6) Zadní přezka pro připojení hrudního postroje, (7) Nastavovací přezky DOUBLEBACK, (7 bis) FAST LT přezky, (8a) Dvojitá pouzka, (8) Pouzka pro připojení pouzdra TOOLBACK, (10) Elastická oka pro přesahující popruh pásu, (11) Popurný nohavčík, (12) Nastavitelné elastické přídržovače popurní nohavčík, (13) Sloty pro nosiče materiálu CARITOOl, (14) Připojovací oka pro hrudní postroj TOP CROLL S.

Hlavní materiály:

Popurny: polyester.

Nastavovací přezky: ocel.

Připojovací body: slitná hliník.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkově revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách pouzítí. Upozornění: intenzita vašeho pouzívání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výrobce, prodejce, prvního pouzítí, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým pouzíváním

Zkontrolujte stavy popurnů v místech připojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů.

Zaměřte se na vězy, opotřebení a poškození vzniklé pouzíváním, vysokou teplotou či chemickými ... Zvláštní pozornost věnujte přetrženému nebo vytaženým nitím.

Ujistěte se, že všechny přezky DOUBLEBACK a FAST LT správně fungují.

Během pouzívání

Pravidelně kontrolujte, jsou li nastavovací přezky bezpečně dotáhnuty. Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném pouzítí (slučitelnost = dobrá soudržnost).

Vybavení pouzívané s vašim postrojem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabiny).

5. Sestavené postroje

- Nezapomínejte správně založit přesahující popurny (naplocho poskládané) do elastických přídržovačů.

- Pozor na cizí předměty, které by mohly způsobit nefunkčnost rychlouspo FAST LT (např. kamínky, písek, odnět. atd.). Ověřte jejich správné dotažení (viz náznaky).

Nastavení a zkušková zavešení

Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu. V bezpečném prostředí se zavešete do každého připojovacího bodu a vykoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, abyste si ověřili, že postroj poskytuje odpovídající pohodlí pro zamýšlené pouzítí, a je optimálně nastaven.

6. Pás pro zadržení a pracovní polohování EN 358: 2018

Tyto připojovací body smí být pouzívány pouze k připojení systémů pro pracovní polohování nebo zadržení - maximální délka pádu: 0,6 m. Viz návod k pouzítí daného spojovacího prostředku, jeho bezpečnostní opatření. Nepoužívejte pás pro pracovní polohování pokud existuje evidentní nebezpečí, že uživatel zůstane zavešen, nebo systém nekvalitativněm nutní na pás. Pro pracovní polohování použijte kotvici bodů umístěnou v, nebo nad úrovní pásu.

Nesouj určité k připojení systému zachycení pádu. Někdy je nutné systémy pracovního polohování a zadržení odpojit kolektivním nebo osobním systémy zachycení pádu. Při pouzítí v systému zachycení pádu dle normy EN 363, použijte TOP - TOP CROLL (staré verze), TOP - TOP CROLL S, TOP CROLL LT (verze 2018) nebo CHEST AIR společně se sedacím postrojem.

Pás je určený pro jednoho uživatele, včetně nádrží a vybavení, do maximálního množství 150 kg.

6A. Přední připojovací bod

6B. Postranní připojovací body pásu

Vždy používejte oba postranní připojovací body současně, spojené polohovacími spojovacími prostředky, zajistíte si tak dokonalou oporu pásu.

6C. Zadní připojovací bod pro zadržení

Tento připojovací bod je určen pouze k připojení zadržovacího systému, který zabraňuje uživateli ve vstupu do prostoru s nebezpečím pádu.

7. Sedací postroj EN 813: 2008

Přední připojovací bod

Je určen pro výstupu po laně a pracovní polohování.

Pro připojení sítňavačova prostředku, popurného spojovacího prostředku, postupového spojovacího prostředku, nebo sedáčky PODIUM, použijte přední připojovací bod (textilní nebo kovový).

Tento připojovací bod není vhodný pro zachycení pádu.

8. Pouzka na materiál

Pouzka na materiál jsou určena pouze pro nošení a organizování pomůcek. POZOR: NEBEZPEČÍ: pouzka na materiál nikdy nepoužívejte k jstění, sňahování, navazování ani připojování do kotvícího bodu.

9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Musíte mít zachycený plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při pouzívání tohoto vybavení.

- Kotvici zatížení/body ve se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před pouzítím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku bodů uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem. Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Je-li použijte použijte různé části vestroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti vestroje.

- POZOR: Využívejte se odřání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nevhodné zavešení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro pouzítí každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k pouzítí musí být dodán uživateli i jazyce té země, ve které bude vybavení pouzíváno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

- UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním pouzítí, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek pouzíván (znečištěné prostředí, drsné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Y výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilu.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii pouzívání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
- Takový produkt znehodnotí, abyστε zamezili jeho dalšímu pouzítí.

Piktogramy:

A. Zivotnost: 10 let - **B. Označení** - **C. Povolené teploty** - **D. Bezpečnostní opatření** - **E. Čištění/dezinfekce** - **F. Susení** - **G. Skladování/transport** - **H. Udržba** - **I. Upravy/oravy** (zakazány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **J. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným pouzíváním.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálním rizikům úrazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Označený výrobek provádí certifikační zkušková EU - b. Číslo označného subjektu provádějícího kontrolu výroby touto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorné čtení návodu k pouzívání - l. Identifikace typu - m. Maximální nominální zatížení - n. Adresa výrobce - o. Datum výroby (měsíčnírok)